

SOLENNITÉ DE L'ASSOMPTION DE NOTRE-DAME



Messe Solennelle suivie de la procession du vœu
de Louis XIII

CHAUMONT/LOIRE

Messe Solennelle

Chant d'entrée

Refrain : Chez nous, soyez Reine
Nous sommes à vous ;
Régnez en souveraine
Chez nous, chez nous.

Soyez la Madone
Qu'on prie à genoux,
Qui sourit et pardonne
Chez nous, chez nous.

1. L'Archange qui s'incline
Vous loue au nom du ciel
Donnez la paix divine
A notre cœur mortel.

2. Vous êtes notre Mère,
Portez à votre fils
La fervente prière
De vos enfants chéris.

3. Gardez, Ô Vierge pure,
Ô Cœur, doux entre tous,
Nos âmes sans souillure,
Nos cœurs vaillants et doux.

4. Dites à ceux qui peinent
Et souffrent sans savoir,
Combien lourde est la haine
Combien doux est l'espoir.

5. Lorsque la nuit paisible,
Nous invite au sommeil,
Près de nous invisible,
Restez jusqu'au réveil.

6. Par vous que notre vie
Soit digne des élus,
Et notre âme ravie,
Au ciel, verra Jésus.

7. Nous voulons être apôtres,
Rendez-nous généreux ;
Il faut songer aux autres
Et les conduire à Dieu.

8. Soyez pour nous la reine
De douce charité
Et bannissez la haine
De toute la cité.

9. A notre heure dernière
Accueillez dans les cieus
A la maison du Père
Notre retour joyeux.

Introït (Apoc. 12, 1 ; Ps. 97)

VII

SIGNUM ma- gnum * appá- ru- it
in cae- lo : mú- li- er a-mí-cta
so- le, et lu- na sub pé- di-bus e-ius, et in
cá- pi- te e- ius co- ró- na stel- lá- rum du- ó- de- cim.
Ps. Can- tá- te Dómi- no cánti- cum no- vum : qui- a mi- ra- bí-
li- a fe- cit.

Un signe grandiose apparut dans le ciel : une femme, avec le soleil pour manteau, la lune sous les pieds et, sur la tête une couronne de douze étoiles. Chantez au Seigneur un chant nouveau car il a fait des merveilles.

Kyriale VIII des Anges

V.

KY-ri- e * e- lé- i- son. *ijj.* Christe
e- lé- i- son. *ijj.* Ký-ri- e e- lé-

bis. Quóni- am tu so-lus sanctus. Tu solus Dómi-nus. Tu
 so-lus Al- tíssimus, Je- su Christe. Cum Sancto Spí- ri- tu
 in gló-ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Psaume : Le Seigneur fit pour moi des merveilles, Saint est son nom

Alléluia

A L-le- lú- ia.
 V. Assúmpta est Ma- ri- a in cae- lum :
 gau- det exér- ci- tus ange-ló-
 rum.

Alléluia
 alléluia.
 Marie a
 été
 enlevée
 au ciel :
 l'armée
 des
 anges se
 réjouit,
 alléluia.

Credo III

Offertoire

VIII

A S-súm- pta est * Ma- rí- a in cae- lum : gau- dent ánge- li, collaudán- tes bene-dí- cunt Dó- mi-num, al- le- lú- ia.

Marie a été enlevée au ciel pour le bonheur des anges qui adressent au Seigneur louanges et bénédic-tions, alléluia.

Préface de la Prière Eucharistique

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus : per Christum Dóminum nostrum.

Quóniam in cælos hódie Virgo Deípara est assúpta, Ecclésiæ tuæ consummándæ initium et imágo, ac pópulo peregrinánti certæ spei et solácii documéntum ; corruptiónem enim sepúlcri eam vidérer mérito nolúisti, quæ Fílium tuum, vitæ omnis auctórem, ineffábíliter de se génuít incarnátum.

Et ídeo, choris angélicis sociáti, te laudámus, in gáudio confiténtes :

Vraiment, il est juste et bon de te rendre gloire, de t'offrir notre action de grâce, toujours et en tout lieu, à toi, Père très saint, Dieu éternel et tout-puissant, par le Christ, notre Seigneur.

Aujourd'hui la Vierge Marie, la Mère de Dieu, est élevée dans la gloire du ciel : parfaite image de l'Eglise à venir, aurore de l'Eglise triomphante, elle guide et soutient l'espérance de ton peuple encore en chemin. Tu as préservé de la dégradation du tombeau le corps qui avait porté ton propre Fils et mis au monde l'auteur de la vie.

C'est pourquoi, avec tous les anges du ciel, pleins de joie, nous chantons :

VI.

An- ctus,* Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus De- us

Sá- ba- oth. Ple- ni sunt cœ- li et ter- ra gló- ri- a tu- a. Ho- sánna in excél- sis. Be- nedí- ctus qui ve- nit in nó- mi- ne Dó- mi- ni. Hosán- na in ex- cél- sis.

Prière Eucharistique I ou Canon Romain

Pater

Pater noster, qui es in cælis: sanctificétur nomen tuum; advéniat regnum tuum; fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie; et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitoribus nostris; et ne nos indúcas in tentatiónem; sed libera nos a malo.

Notre Père, qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour, pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous soumetts pas à la tentation. Mais délivre-nous du mal.

Agnus

VI.



- G nus De- i, * qui tollis peccá-ta mundi: mi-se-
ré-re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-cá- ta
mundi: mi-se-ré- re no- bis. A- gnus De- i, * qui tol-
lis peccá-ta mundi: dona no-bis pa- cem.

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. Beáti qui ad coenam Agni vocáti sunt.

Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Heureux les invités au repas du Seigneur ! Voici l'Agneau de Dieu, qui enlève les péchés du monde.

Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir, mais dis seulement une parole et je serai guéri.

Prière de Saint Thomas d'Aquin avant la communion

« Dieu tout-puissant et éternel, voici que je m'approche du sacrement de votre fils unique Notre Seigneur Jésus-Christ. Malade, je viens au médecin dont dépend ma vie ; souillé, à la source de la miséricorde ; aveugle, au foyer de la lumière éternelle ; pauvre et dépourvu de tout, au Maître du Ciel et de la terre. J'implore donc votre immense, votre inépuisable générosité, afin que vous daigniez guérir mes infirmités, laver mes souillures, illuminer mon aveuglement, combler mon indigence, couvrir ma nudité ; et qu'ainsi je puisse recevoir le Pain des Anges, le Roi des rois, le Seigneur des seigneurs, avec toute la révérence et l'humilité, toute la contrition et la dévotion, toute la pureté et la foi, toute la fermeté de propos et la droiture d'intention que requiert le salut de mon âme. Donnez-moi, je vous prie, de ne pas recevoir simplement le sacrement du Corps et du Sang du Seigneur, mais bien toute la

vertu et l'efficacité du sacrement. Ô Dieu plein de douceur, donnez-moi de si bien recevoir le Corps de votre Fils Unique, Notre Seigneur Jésus-Christ, ce corps charnel qu'il reçut de la Vierge Marie, que je mérite d'être incorporé à son Corps Mystique et compté parmi ses membres. Ô Père plein d'amour, accordez-moi que ce Fils Bien-Aimé que je m'apprête à recevoir maintenant sous le voile qui convient à mon état de voyageur, je puisse un jour le contempler à visage découvert et pour l'éternité, Lui, qui, étant Dieu, vit et règne avec vous dans l'unité du Saint-Esprit, dans les siècles des siècles. Amen. »

Chant de communion

REFRAIN : Pleine de grâce, nous te louons !

1. Gloire à toi Marie,
Fille d'Israël,
Fleur épanouie
Dans la joie du Ciel,
Ta splendeur couronne
L'œuvre du Seigneur,
Et Jésus te donne
Part à son bonheur.
2. Rose merveilleuse
Dans le clair matin,
Perle précieuse
Dans le champ divin,
Neige immaculée,
Route sans détour,
Dieu t'a préparée
Dès le premier jour.
3. Terre généreuse
Qui reçus le Grain,
Gerbe fructueuse
Dont nous vient le Pain,
Vigne florissante
Pour le Vin nouveau,
Vierge qui enfantes,
Porte du Très-Haut !
4. Temple de mystère,
O secret jardin,
Ombre hospitalière
Chère à l'Esprit-Saint,
Havre de silence
Qui sus l'accueillir,
Fais que sa présence
Comble nos désirs !
5. Source qui fais vivre,
Rive du pécheur,
Aube qui délivres,
Chasse nos frayeurs.
Quand le mal nous tente
Change nos regards :
L'infini nous hante,
Aide nos départs !
6. Reine des apôtres,
Guide nos efforts ;
Pour servir les autres
Rends nos cœurs plus forts.
A ta paix sereine,
Mère de l'Amour,
Il n'est pas de haine
Qui ne cède un jour !

Chant de Sortie

Refrain : Reine de France, Priez pour nous,
Notre espérance Repose tout en vous (bis)

1. Venez chrétiens, de l'auguste Marie,
A deux genoux implorer les faveurs ;
Et pour toucher cette Reine chérie,
Unissons tous et nos voix et nos cœurs.

2. Priez pour nous, ô Vierge tutélaire,
Car notre esquif menace de sombrer ;
Dieu nous punit, les flots de sa colère
Montent toujours : oh ! venez nous sauver.

(Organisation de la procession ; (pas de rite de conclusion)

3. Quoique pécheurs, vous nous aimez
encore,
Et votre cœur n'est pas fermé pour nous.
Pitié, pitié, la France vous implore,
Séchez ses pleurs, ô Mère exaucez-nous.

4. Je sens mon cœur renaître à l'espérance,
Quand à genoux, j'invoque votre nom :
Oui, vous viendrez, vous sauverez la France,
Et de Jésus, nous aurons le pardon.



Procession

Après chaque chant on prie une partie du chapelet

Laudate Mariam

Refrain : Laudate, laudate, laudate Mariam (Bis)

(Louez, louez, louez Marie !)

- | | |
|---|--|
| 1. Ô Vierge Marie,
Entends près de Dieu
Ton peuple qui prie :
Exauce ses vœux. | 2. Unis aux Saints Anges
Devant ton autel
Reçois nos louanges
Ô Reine du Ciel. |
| 3. Ton âme très pure
Est sainte en naissant,
De toute souillure
Le Ciel la défend. | 4. Le Verbe adorable
Fait homme pour nous
De toi, Vierge aimable,
Veut naître humble et doux. |
| 5. Et Dieu te couronne
Devant les élus,
Ton trône rayonne
Auprès de Jésus. | 6. Ô Reine bénie
Qu'au sein des splendeurs
Après cette vie
Te chantent nos cœurs. |

Ave Maria de Lourdes

Refrain : Ave, ave, ave Maria (bis)

1. Les saints et les anges,
En chœurs glorieux,
Chantent vos louanges,
Ô Reine des Cieux.

2. Ô Vierge Marie,
A ce nom si doux,
Mon âme ravie,
Chante à vos genoux.

3. Comme aux temps antiques,
Chanta Gabriel,
Voici mon cantique,
Ô Reine du Ciel.

4. Devant votre image,
Voyez vos enfants,
Agrérez l'hommage,
De leurs cœurs fervents.

5. Soyez le refuge,
Des pauvres pécheurs,
Ô Mère du Juge,
Qui sonde les cœurs.

6. Écoutez Ô Mère,
Qui nous aimez tant,
Cette humble prière,
Que font vos enfants.

Salut brillante étoile

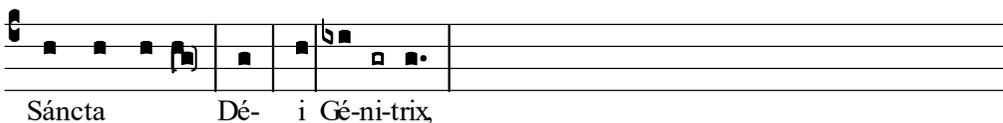
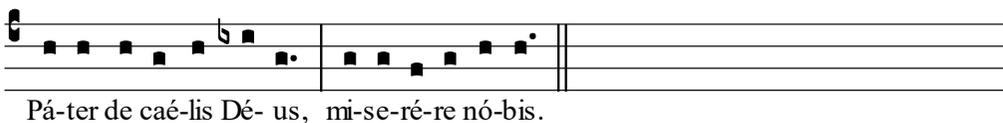
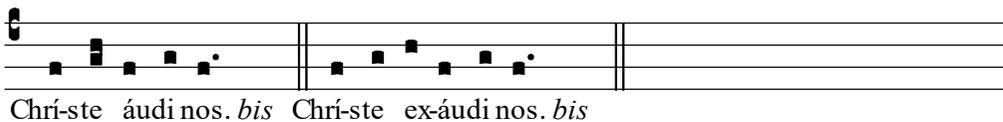
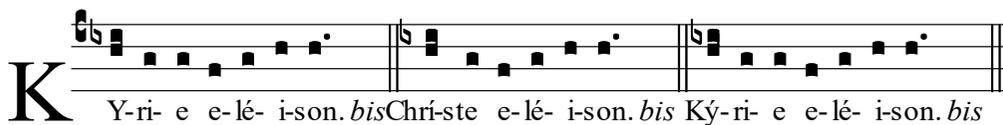
1. Salut, brillante Étoile,
Salut, Reine des mers !
Par vous, Dieu se dévoile,
Les cieux nous sont ouverts. } bis

3. Gardez, ô Vierge pure,
O cœur doux entre tous,
Nos âmes sans souillure,
Nos cœurs vaillants et doux. } bis

2. Vous êtes notre Mère,
Daignez à votre Fils
Offrir l'humble prière }
De vos enfants chéris. } bis

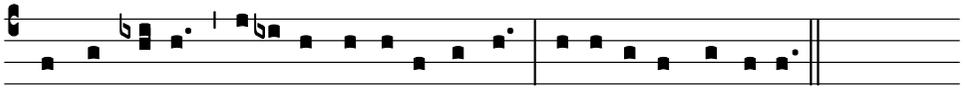
4. Louange et gloire au Père,
Au Christ, à l'Esprit-Saint !
Au ciel et sur la terre, }
Honneur à Dieu, sans fin! } bis

Litanies de la Sainte Vierge (Lorette)

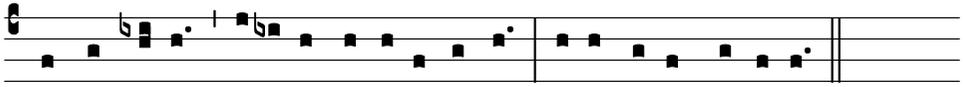


Sáncta	Vír- go	vírginum,	Vierge sainte entre les vierges,
	<u>Má-</u>	ter	Chrísti ,
			Mère du Christ,
Máter di-	ví- næ	grátia ,	Mère de la divine grâce,
Má-	ter	pu-ríssima,	Mère très pure,
Má-	ter	castíssima,	Mère très chaste,
Máter in-	vi- o	láta ,	Mère sans tâche,
Máter in-	te-	meráta,	Mère demeurée vierge,
Má-	ter	a- mábilis ,	Mère digne d'amour,
Máter	ad-	mirábilis,	Mère admirable,
Máter bo-	ni	consílii,	Mère du bon conseil,
Máter	Cre- a-	tóris ,	Mère du Créateur,
Máter	Sal- va	tóris ,	Mère du Sauveur,
Vírgo	pru-	dentíssima,	Vierge très prudente,
Vírgo	ve-	neránda,	Vierge digne de vénération,

Vírgo	præ-di- cánda,	Vierge digne de louanges,
	<u>Vír-</u> go pótens,	Vierge puissante,
	<u>Vír-</u> go clémens,	Vierge pleine de bonté,
Vír-	go fi- délis,	Vierge fidèle,
Spécu-	lum justítiaë,	Miroir de la sainteté chrétienne,
Sédes	sa- pi- éntiaë,	Siège de la sagesse,
Cáusa nó-	stræ læ- títiaë,	Cause de notre joie,
Vas spi-	ri- tu- ále,	Demeure de l'Esprit-Saint,
Vas	ho- nor- ábile,	Demeure comblée de gloire,
Vas insigne de-	vo ti- ónis,	Demeure toute consacrée à Dieu,
	<u>Ró-</u> sa mýstica,	Rose mystique,
Túr-	ris Daví- dica,	Tour de David,
Túr-	ris e- búrnea,	Tour d'ivoire,
	<u>Dó-</u> mus áurea,	Maison d'or,
Fœ-	de- ris árcana,	Arche de la nouvelle alliance,
Já-	nu- a cæli,	Porte du ciel,
Stélla	ma- tu- tína,	Étoile du matin,
Sálus	in- firm- órum,	Santé des malades,
Refúgium	pec- ca- tórum,	Refuge des pécheurs,
Consolátrix	af- flict- órum,	Consolatrice des malheureux,
Auxílium Christi-	a- nórum,	Secours des chrétiens,
Regína	An- ge- lórum,	Reine des anges,
Regína Pa-	tri- ar- chárum,	Reine des patriarches,
Regína	Pro- phet- árum,	Reine des prophètes,
Regína A-	pos- to- lórum,	Reine des apôtres,
Re-	gí- na Mártyrum,	Reine des martyrs,
Regína	Con- fess- órum,	Reine des confesseurs,
Re-	gí na Vírginum,	Reine des vierges,
Regína San-	ctó rum ómnium,	Reine de tous les saints,
Regína sine lábe origináli concépta,		Reine conçue sans le péché originel,
Regína in	cæ- lum assumpta,	Reine élevée aux Cieux,
Regína sacratíssimi Rosárii,		Reine du très saint rosaire,
Re-	gí- na pácis,	Reine de la paix,



Agnus Dé- i, qui tól-lis peccá-ta mún-di, pá-rce nó-bis Dó-mi-ne.



Agnus Dé- i, qui tól-lis peccá-ta mún-di, ex-áu di nos Dó-mi-ne.



Agnus Dé- i, qui tól-lis peccá-ta mún-di, mi-se-ré-re nó- bis.

- Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.

Priez pour nous, ô Sainte Mère de Dieu.

- **Ut digni efficiámur promissionibus Christi.**

Afin que nous soyons dignes des promesses de Jésus-Christ.

Orémus.

Concéde nos fámulos tuos, quæsumus Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére : † et gloriósa beátæ Mariæ semper Vírginis intercessióne, * a præ-sénti liberá-ri tristítia, et æté-erna pér-frui lætítia. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Prions.

Seigneur, daignez nous accorder, à nous vos serviteurs, de jouir toujours de la santé de l'âme et du corps ; et par la glorieuse intercession de la bienheureuse Marie toujours Vierge, délivrez-nous des tristesses de la vie présente, et donnez-nous d'avoir part aux joies éternelles. Par Jésus-Christ Notre Seigneur. Ainsi soit-il.

Prière pour le Pape

Prions pour notre Saint-Père le Pape François. Que le Seigneur le garde, qu'il lui donne la vie et le rende heureux sur terre. Et qu'il ne le livre pas aux mains de ses ennemis.

Ant.
7.



T U es Pét-rus, *- et super hanc pét-ram æ-di- fi-cá-bo Ecclé-si- am mæ- am.

Prière pour la France selon le vœu de Louis XIII

Magnificat

Magníficat * ánima mea
Dóminum.

Et exultávit spíritus meus * in
Déo salutári meo.

Quia respéxit humilitátem
ancíllae suae * ecce enim ex hoc
beátam me dicent omnes
generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui
pótens est * et sanctum nomen
eius.

Et misericórdia ejus a progénie
in progénies * tíméntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio súo
* dispérsit supérbos mente
córdis sui.

Depósuit poténtes de sede * et
exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis * et
dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel púerum suum *
recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres
nostros * Abraham et sémini
ejus in sácula.

Glória Patri et Fílio * et
Spíritui Sancto

Sicut erat in princípío et nunc
et semper * et in sácula
sæculórum. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur,
Exulte mon esprit en Dieu mon
Sauveur ;

Parce qu'il a jeté les yeux sur
l'humilité de sa servante ; et
voici que désormais toutes les
générations me diront
bienheureuse ;

Parce que le Tout-Puissant a fait
pour moi de grandes choses et son
nom est saint.

Et sa miséricorde s'étend de
génération en génération sur ceux
qui le craignent.

Il a déployé la force de son bras ;
il a dispersé les orgueilleux
remplis d'eux-mêmes.

Il a renversé les puissants de leur
trône, et exalté les humbles.

Il a comblé de biens les affamés,
et renvoyé les riches les mains
vides.

Il a pris sous sa garde Israël, son
serviteur, Il s'est souvenu de sa
miséricorde,

Selon ce qu'Il avait promis à nos
pères, à Abraham et à sa
postérité à jamais.

Gloire au Père...